

## **Gemeinde Schwielowsee**

### **Niederschrift zur Sitzung Nr.05/2003 der Gemeindevertretung Schwielowsee**

Sitzungstermin: **Mittwoch, 2003-07-02, 19:00 Uhr**

Sitzungsort: **Rathaus, OT Ferch, Potsdamer Platz 9, 14548 Schwielowsee**

---

#### **Öffentlicher Teil**

##### **TOP 01 Begrüßung**

Der Vorsitzende der Gemeindevertretung Schwielowsee, Herr Büchner, eröffnete um 19:05 Uhr die Sitzung.

##### **TOP 02 Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit**

Die Ordnungsmäßigkeit der Ladung wurde festgestellt. Die Beschlussfähigkeit ist mit der Anwesenheit von 17 Gemeindevertretern einschließlich der Bürgermeisterin gegeben.

Entschuldigt: Herr Gertner, Herr Steinbach

Es waren weiterhin anwesend: Frau Murin - Bauamtsleiterin, Frau Neumann - Amtsleiterin Kämmerei/Liegenschaften, Herr Zeeb - Amtsleiter Ordnungs- und Sozialamt, Herr Haase - Baumgutachter.

Herr Büchner gibt bekannt, dass einige Gemeindevertreter ihre Sitzungsunterlagen nicht rechtzeitig erhalten haben. Grund dafür war eine Personalversammlung der Deutschen Bundespost, so dass die Unterlagen nicht rechtzeitig ausgetragen wurden. Er verliest dazu eine Stellungnahme der DBP.

Herr Lietz bittet um Aufnahme in das Protokoll, wenn der Abgeordnete zur Sitzung erscheint, dies als geheilt gilt.

##### **TOP 03 Bestätigung der Tagesordnung**

Die Tagesordnung wird in der vorliegenden Form bestätigt  
17 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 0 Enthaltungen

##### **TOP 04 Bestätigung der Sitzungsniederschrift**

Herr Scheidereiter verweist darauf, dass im Amtsblatt der Hinweis auf die nichtöffentliche Sitzung fehlt.

Des Weiteren merkt er an, dass die Änderungssatzung zur Hauptsatzung noch nicht im Amtsblatt veröffentlicht wurde. Frau Hoppe erklärt, dass die Veröffentlichung erfolgt ist.

17 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 0 Enthaltungen;

Damit gilt die Sitzungsniederschrift als angenommen und bestätigt.

##### **TOP 05 Festlegung der Mitunterzeichnung der Sitzungsniederschrift**

Die zweite Unterschrift leistet Herr Karsten Grunow (BBS).

## **TOP 06 Bericht der Bürgermeisterin**

Frau Hoppe informiert über die wichtigsten Termine und Angelegenheiten sowie Bauvorhaben in der Gemeinde Schwielowsee.

### **OT Caputh**

- kurze Informationen zu den Sanierungsmaßnahmen Jugendclub und zum vorläufigen Baustopp, zu den geplanten haustechnischen Maßnahmen der „Albert Einstein“ Realschule, zum Feuerwehrneubau, zur geplanten Fällung einer Stieleiche gegenüber dem Sparladen, zur Einweihung des Sportgebäudes an der Michendorfer Chaussee, zum Abschluss der Arbeiten am Bahnhofsvorplatz, 1. bis 3. BA Geschwister-Scholl-Straße,
- Sie verweist auf das am 02.08.2003 stattfindende Fährfest und auf den am 21.09.2003 stattfindenden Fahrradsonntag.
- Die Anfrage von Herrn Winski hinsichtlich des Verbleibs des Rasenmähers wurde schriftlich beantwortet. Der bisher vom Sportverein genutzte Rasenmäher wurde für den Bauhof gekauft und später dem Sportverein zur Verfügung gestellt. Ein weiterer Rasenmäher wurde nicht angeschafft.
- Hinsichtlich der Anfrage nach einem neuen Containerstandort im Bereich Bahnhof Schwielowsee erklärt Frau Hoppe, dass die bisher vorhandenen Standorte ausreichend sind und in zumutbarer Entfernung stehen.
- Auf die Anfrage bezüglich der Umbenennung von Straßennamen, insbesondere der Benennung von Stichstraßen, äußert Frau Hoppe, dass eine Zusammenstellung durch das Ordnungsamt erarbeitet wird. Danach erfolgt die Behandlung im Ausschuss für Gewerbe, Tourismus, Sicherheit, Ordnung und Verkehr.

### **OT Ferch**

- Informationen zum 3. BA Straßenbau Mühlengrund, Europaradweg Beelitz-Ferch, Baumaßnahme Terrassenweg/An den Eichen und Erosionssicherung Lienewitzweg.
- Entschärfung der Parksituation im Bereich der Dorfstraße (Strandbad) aufgrund einer Anordnung des Verkehrsamtes, eine Einbahnstraßenregelung für den „Schwarzen Weg“ befristet bis 30.09.2003 zuzulassen.

### **OT Geltow**

- Informationen zur Genehmigung B-Plan „Am Pappeltor“, Schmutzwassererschließung in Wildpark-West und Geltow,
- Mitteilung über vier Baumschutzbeauftragte in der Gemeinde Schwielowsee: Wildpark-West - Herr Uhlemann, Geltow - Herr Mummelthey, Ferch - Herr Kühl, Caputh - Herr Borowski.
- Die Verwaltungsgebührensatzung und die Anzeige der 1. Änderungssatzung zur Hauptsatzung und die Aufwandsentschädigungssatzung wurden seitens der Kommunalaufsicht bestätigt.
- Die Vorbereitung des 2. Nachtragshaushaltes 2003 wird ab 07.07.2003 beginnen.

## **TOP 07 Einwohnerfragestunden**

Herr Hartmann äußert seine Verwunderung darüber, dass die Problematik „Jugendclub“ Caputh nicht im Sozialausschuss behandelt wurde.

Herr Giard drückt seine Verwunderung darüber aus, dass eine neue Internetseite für die Gemeinde Schwielowsee erstellt wurde. Frau Hoppe antwortet, dass in der 1. Gemeindevertreterversammlung festgelegt wurde, die alte Internetseite zu überarbeiten.

Herr Teichmann bittet um Überprüfung, inwieweit die Stieleiche teilweise erhalten bleiben kann. Frau Murin sichert dieses zu.

Ein Bürger weist auf gemalte Hakenkreuze am Bahnhof Caputh-Geltow hin. Die Entfernung wird

durch die Verwaltung veranlasst.

Frau Borowski fragt an, warum der Baustopp im Jugendclub und ob mit einer Weiterführung der Arbeiten zu rechnen ist. Frau Hoppe erläutert, dass in einer nichtöffentlichen Sondersitzung des Ortsbeirates über diese Angelegenheit beraten wird. Frau Borowski wird mit einbezogen.

Frau Giard stellt die Frage, warum die Problematik in der nichtöffentlichen Sitzung beraten werden soll. Darauf erwidert Herr Teichmann, dass es sich hier u. a. um Verkäufe und nicht um Bauangelegenheiten handelt.

Auf die Frage nach den Bänken Uferpromenade antwortet Frau Murin, dass die Aufstellung in Arbeit ist.

## **TOP 08      **Beschlussfassung zur erneuten Auslegung des Bebauungsplanes „Schwielowseestraße“ der Gemeinde Schwielowsee, OT Caputh****

Herr Teichmann erklärt sich für befangen gemäß § 28 GO und verlässt den Sitzungstisch.

Auf die Frage von Herrn Lietz, ob öffentliche Zuwegungen an den Schwielowsee möglich sind, antwortet Frau Murin, dass im Zuge der Planungen keine derartigen Anregungen erfolgten. Eine öffentliche Erschließung ist bisher nicht geplant. Diese Anregung kann bei der öffentlichen Auslegung eingebracht werden.

### **Beschluss Nr. 03-07-47**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee billigt den Entwurf zum Bebauungsplan „Schwielowseestraße“ mit Planstand Juni 2003 und empfiehlt die erneute öffentliche Auslegung des Bebauungsplanentwurfes gem. § 3, Abs. 2 und 3 BauGB.

16 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 0 Enthaltungen

Bemerkung: Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

Herr Teichmann nimmt an der Sitzung wieder teil.

## **TOP 09      **Beschlussfassung zum Ausbauprogramm „Straße der Einheit“****

Die Gemeindevertreter sprechen sich einstimmig dafür aus, den Bürgern Rederecht zu diesem TOP einzuräumen.

Herr Haase, Baumgutachter, erläutert sein Gutachten.

Auf die Frage, wie die Untere Naturschutzbehörde zu den Fällungen steht, wird geantwortet, dass diese die Fällungen befürwortet. Ein Bürger bittet um Prüfung, ob die Straße schmaler gebaut werden kann, um die Bäume zu retten. Darauf erklärt Frau Murin, dass auch bei einer geringeren Breite der Straße die Bäume gefällt werden müssten.

Frau Murin verweist darauf, dass der heute in der Presse erschienene Artikel zu Irritationen bei den Bürgern geführt hat. Dabei geht es um die Ausbaubreite von 6,50 m, richtig muss es heißen: 5,50 m - 6,00 m und es geht um die Kosten für die Baumfällungen, die erheblich niedriger liegen als angegeben (ca. 400,00 EUR je Baum, Ersatz ca. 150,00 EUR je Baum). Angegeben waren Kosten in Höhe von 270.000,00 EUR.

Herr Dr. Knoblich fragt nach dem Umfang der Ersatzmaßnahmen. Frau Murin antwortet, dass dies die Untere Naturschutzbehörde festlegt.

Durch Herrn Hüller wird der Vorschlag unterbreitet, über den Ausbau des Straßenabschnittes zu beschließen, an dem keine Bäume stehen. Des Weiteren sollte ein zweites Gutachten eingeholt werden, um danach in der nächsten GV-Sitzung nochmals zu beraten.

Herr Vad stellt die Frage, warum die Maßnahme jetzt so schnell abgearbeitet werden muss und warum wurden vorher keine Anstrengungen zum Straßenausbau unternommen.

Frau Murin verweist dabei auf die Prioritätenliste, in der festgelegt wurde, welche Straßen und wann ausgebaut werden sollen. Das Bauamt hatte den Auftrag, die Vergabe von Fördermitteln zu prüfen. Der Bewilligungsbescheid ging erst per 02.05.2003 im Bauamt ein.

Auf den nochmaligen Vorschlag, den Ausbau in Abschnitte zu teilen, erklärt Frau Zantow, dass dann keine Beiträge erhoben werden können, da der 2. Abschnitt teurer ist.

Herr Scheidereiter stellt den Antrag, die Sitzung zu unterbrechen, damit die Fraktionen beraten können.

Dem Antrag wird mit 14 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 3 Enthaltungen zugestimmt.

Es erfolgt eine Pause zwischen 20:45 Uhr und 20:55 Uhr.

Es erfolgt die Beschlussfassung über den o. g. Vorschlag:

### **Beschluss Nr. 03-07-48**

Die Gemeindevertretung beschließt den Ausbau der Straße der Einheit gemäß dem in der Anlage beigefügten Ausbauprogramm. Ausgenommen ist der Punkt 2.8 (Baumbestand), der gutachterlich zu prüfen ist. Der Ausbau beinhaltet die Fahrbahn, Gehwege, Straßenbegleitgrün, Regenwasserkanal, Straßenbeleuchtung, Baumfällungen sowie die daraus resultierende Ersatzpflanzung. Diese Kosten werden anteilig gemäß der Straßenausbausatzung auf die Anlieger umgelegt.

16 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 1 Enthaltung

### **TOP 10      Beschluss zum Ausbauprogramm Straßenbau Mühlengrund, 3. Bauabschnitt, Ortslage Ferch**

Herr Hartmann erklärt sich für befangen und verlässt den Sitzungstisch.

Herr Lietz fragt an, warum im Prüfbericht 307.000,00 EUR und in den finanziellen Auswirkungen in der Vorlage 325.000,00 EUR angegeben sind.

Hierauf antwortet Frau Murin, dass dies die Empfehlung des Landkreises war, eine höhere Summe anzusetzen, um eventuelle auftretende Schwierigkeiten finanziell abgleichen zu können.

### **Beschluss Nr. 03-07-49**

Die Gemeindevertretung beschließt den weiteren Ausbau der Straße Mühlengrund, 3. BA, als Fortsetzung der Gemeinschaftsbaumaßnahme mit dem Landkreis Potsdam-Mittelmark. Die Planung und Abrechnung erfolgt durch den Landkreis Potsdam-Mittelmark entsprechend der Vereinbarung zwischen dem Landkreis und dem damaligen Amt Schwielowsee vom 06.07.2001. Die Gemeinde Schwielowsee trägt die Kosten für den Neubau des Gehweges, der Seitenstreifen, der Hochborde, anteilig für Stützwände und für die Beleuchtung entsprechend des Ausbauprogramms (Anlage). Diese Kosten werden anteilig gemäß der Straßenausbaubeitragssatzung auf die Anlieger umgelegt.

16 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 0 Enthaltungen

Bemerkung: Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.

Herr Hartmann nimmt an der Sitzung wieder teil.

### **TOP 11      Befürwortung der Konzeption und Nutzung des Technologie- und Gewerbeparks Caputh - Gummiwerk Caputh**

Frau Hoppe gibt eine kurze Einführung.

Herr Scheidereiter fragt, ob die Kosten für die Erschließungsstraße durch die Gemeinde finanziert werden.

Herr Teichmann antwortet, dass dieser Punkt allgemein gehalten wurde und Gegenstand zukünftiger Verhandlungen sein wird.

### **Beschluss Nr. 03-07-50**

Die Gemeindevertretung befürwortet die vorgelegte Konzeption für das Objekt Gummiwerk Caputh. Auf die Gemeinde zukommende Kosten und deren Verteilung müssen im weiteren Verfahren geklärt werden.

17 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 0 Enthaltungen

### **TOP 12      Beschluss zum Abschluss eines Beratervertrages**

Es erfolgt keine Diskussion.

### **Beschluss Nr. 03-07-51**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt, mit Herrn Dr. Linthe, Rechtsanwalt, Potsdam, einen Beratervertrag, insbesondere zum Arbeitsrecht abzuschließen. Die Kosten sind mit 400,00 EUR inkl. Mehrwertsteuer pro Monat zu vereinbaren.

Der bestehende Beratervertrag mit der Kanzlei Hebestreit & Köpcke, Berlin, ist zum 31.12.2003 zu kündigen.

Die laufenden Verfahren sind davon nicht betroffen.

14 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 3 Enthaltungen

### **TOP 13      Festlegung der Tagungsorte für die Sitzungen der Gemeindevertretung (2. Halbjahr 2003)**

Es erfolgt keine Diskussion. Die Beratungen finden im August im OT Caputh, Seminarraum „Müllerhof“, im Oktober im OT Geltow, in der Gaststätte „Börsianer“, im November im OT Ferch, großer Sitzungsraum Verwaltungsgebäude, Potsdamer Platz 9 und im Dezember im OT Caputh, Seminarraum „Müllerhof“, statt.

### **Beschluss Nr. 03-07-52**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee legt fest, dass der Tagungsort für die Beratungen der Gemeindevertretung nach dem Rotationsprinzip festgelegt wird.

17 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 0 Enthaltungen

### **TOP 14      Beschlussfassung zur 1. Nachtragssatzung zur Haushaltssatzung 2003**

Es erfolgt keine Diskussion.

### **Beschluss Nr. 03-07-53**

Die Gemeindevertretung Schwielowsee beschließt die 1. Nachtragssatzung zur

Haushaltssatzung der Gemeinde Schwielowsee.  
17 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 0 Enthaltungen

#### **TOP 15      Beschlussfassung zur Besetzung Planstelle Bauamt**

Auf die Feststellung, dass in der Ausschreibung die 40-Stunden-Woche und im Beschlussvorschlag die wöchentliche Arbeitszeit mit 35 Stunden angegeben ist, wird festgelegt, die wöchentliche Arbeitszeit aus dem Beschluss zu streichen und eine innerbetriebliche Einigung zu finden.

#### **Beschluss Nr. 03-07-54**

Die Gemeindevertretung Schwielowsee beschließt, die vakante Stelle im Bauamt ab 01.07.2003 unbefristet zu besetzen.  
17 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 0 Enthaltungen

#### **TOP 16      Beschlussfassung zur geplanten Umbesetzung im Verwaltungsbereich, Gemeinde Schwielowsee**

Es erfolgt keine Diskussion.

#### **Beschluss Nr. 03-07-55**

Die Gemeindevertretung Schwielowsee beschließt, alle Voraussetzungen zur Schaffung notwendiger Strukturen für eine wirksame Kommunalarbeit bis 31.12.2003 zu schaffen.  
Daraus leitet sich auch die Befristung für die personelle Entscheidung für den Bereich Büroleiterin, Zentrale Steuerung ab.  
Die Zustimmung des Personalrates gemäß § 61 ff. Pers.VG ist erforderlich.  
13 Jastimmen, 0 Neinstimmen, 4 Enthaltungen

#### **TOP 17      Anfragen**

Herr Scheidereiter bittet darum, in der nächsten Sitzung des Hauptausschusses über das Verfahren abzustimmen, ob die Bürger die Möglichkeit erhalten sollten, in den Sitzungen der Fachausschüsse Fragen zu stellen.

Frau Hoppe erwidert, dass am 05.03.2003 beschlossen wurde, eine Einwohnerfragestunde nicht zuzulassen. Der Bürger hat die Möglichkeit, sich jederzeit direkt an die Verwaltung zu wenden.

Die Gemeindevertretung spricht sich dafür aus, in der nächsten Hauptausschusssitzung über das Thema nochmals zu beraten.

Herr Büchner beendet den öffentlichen Teil um 21:25 Uhr und stellt im Anschluss die Nichtöffentlichkeit der Sitzung her.

In der nichtöffentlichen Sitzung wurden 2 Beschlüsse zu Personalentscheidungen getroffen. Des Weiteren wurden 3 Beschlüsse über Grundstücksverkäufe, 1 Beschluss zum Ankauf eines Grundstückes, 1 Beschluss zu einem Erbbaurechtsbestellungsvertrag, 1 Beschluss auf Verzicht der Gemeinde auf das Vorkaufsrecht und 1 Beschluss für die Ausschreibung zum Verkauf von Grundstücken gefasst.

gez. Büchner  
Vorsitzender der  
Gemeindevertretung

gez. Bauers  
Protokoll

Hinweis: Das vorstehende Protokoll wird vor der Bestätigung durch die Gemeindevertretung veröffentlicht und ist somit erst nach der nächsten Gemeindevertretersitzung rechtskräftig.